

VT-2351 WUltrasonic air
humidifierУльтразвуковой
увлажнитель
воздуха

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	16

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА VT-2351 W

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели.

Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%.

Увлажнитель VT-2351 W позволит улучшить качество воздуха в помещении.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка с отверстиями для выхода «пара»
2. Резервуар для воды
3. Отверстие для заливки воды
4. Крышка резервуара для воды
5. «Распылитель»
6. Индикатор включения/отсутствия воды
7. Ручка вкл./выкл./регулятор интенсивности выхода «пара»
8. Сетевой шнур
9. Корпус увлажнителя

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной, влажной поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только съёмные детали, входящие в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.

- Температура используемой воды не должна превышать +40°C.
- Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.
- Отключайте устройство от сети перед снятием резервуара для воды.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
- Всегда отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от сети и слейте воду из резервуара для воды и рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.

- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

В случае транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте устройство и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите устройство на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте устройство.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10 до +40°C и относительной влажности менее 80%. Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Снимите крышку с отверстиями для выхода «пара» (1) с резервуара (2).
- Снимите резервуар (2) с корпуса устройства (9).
- Переверните резервуар (2), снимите крышку (4), повернув ее против часовой стрелки.
- Наполните резервуар (2) необходимым количеством воды, вставьте крышку (4) в отверстие для заливки воды (3) и поверните ее по часовой стрелке.
- Установите наполненный резервуар (2) на корпус устройства (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура (8) в розетку.
- Включите увлажнитель, повернув ручку (7) по часовой стрелке, при этом индикатор включения (6) загорится зеленым светом.
- Установите интенсивность выхода «пара» поворотом ручки (7).

- При окончании воды в резервуаре (2), индикатор (6) загорится красным цветом.
- Включите увлажнитель, повернув ручку (7) против часовой стрелки до упора, при этом индикатор (6) погаснет. Выньте вилку сетевого шнура (8) из розетки. Наполните резервуар (2) водой, установите его на место и включите устройство.
- По окончании работы выключите увлажнитель, повернув ручку (7) против часовой стрелки до упора, при этом индикатор (6) погаснет, выньте вилку сетевого шнура (8) из розетки.

УХОД И ЧИСТКА

Предупреждение! Всегда выключайте увлажнитель и отключайте его от сети перед обслуживанием или чисткой.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на «распылителе» (5), внутренних частях корпуса и резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на предметах интерьера.
- Во избежание этого необходимо ежедневно очищать распылитель (5) и как можно чаще менять воду в резервуаре (2).
- В случае если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени: слейте воду из резервуара (2) и из рабочего отсека «распылителя» (5), промойте резервуар (2), промойте и очистите рабочий отсек «распылителя» (5) и сам «распылитель» (5), тщательно просушите и уберите устройство на хранение.

Еженедельный уход

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (2) и рабочий отсек «распылителя» (5) раствором нейтрального моющего средства.
- После этого тщательно сполосните их водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на «распылитель» (5), подождите около 2-5 минут. Используя щеточку, удалите налет с поверхности «распылителя» (5).

Примечание: В качестве очищающего средства для «распылителя» (5) можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Протирайте корпус (9) увлажнителя слегка влажной мягкой тканью, после чего протрите его насухо.
- Запрещается погружать корпус (9) увлажнителя, сетевого шнура (8) и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса (9) увлажнителя.

- Запрещается использовать для чистки поверхности корпуса (9) и резервуара для воды (2) растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время и хотите его убрать,

убедитесь, что все его части сухие, включая рабочий отсек «распылителя» (5).

- Не храните устройство с водой в резервуаре и в рабочем отсеке «распылителя» (5).
- Храните увлажнитель в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Не светится индикатор работы и нет выхода «пара».	Отсутствует напряжение питания.	Включите устройство в сеть.
		Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в работоспособности розетки.
Индикатор светится красным цветом, нет выхода «пара».	Нет воды в резервуаре.	Налейте воду в резервуар для воды.
«Пар» имеет неприятный запах.	Первое использование устройства.	Откройте крышку резервуара, слейте воду, оставьте его открытым на 12 часов в темном прохладном месте.
	Грязная или застоявшаяся вода.	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду.
Малая интенсивность выхода «пара»	Загрязнен распылитель.	Отключите устройство от сети и произведите чистку распылителя.
Посторонний шум во время работы увлажнителя	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место.

Примечание:

- Если не соблюдаются правила очистки распылителя (5) от минеральных отложений, то эффективность работы увлажнителя снизится. В этом случае произведите очистку устройства.
- Если используемая водопроводная вода «жесткая», то необходимо пользоваться бытовыми фильтрами для дополнительной очистки воды или смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50Гц
 Потребляемая мощность: 25 Вт
 Емкость резервуара для воды: 3,5 л
 Расход воды: ≥ 350мл/ч
 Площадь увлажнения: до 30м²

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

УЛЬТРАДЫБЫСТЫҚ ЫЛҒАЛДАҒЫШ VT-2351 W

Бөлмеде ылғалдықтың жеткіліксіз болуы адам, үй жануарлары, өсімдіктер және жиһаз заттарына кері әсерін тигізеді.

Бөлмелердегі салыстырмалы ауа ылғалдылығының ұсынылатын қолайды деңгейі 40%-60% аралығында болады.

VT-2351 W ылғалдағышы бөлме ішіндегі ауа сапасын жақсартуға мүмкіндік береді.

СИПАТТАМАСЫ

1. «Будың» шығуына арналған саңылаулары бар қақпақ
2. Суға арналған сауыт
3. Су құюға арналған тесік
4. Суға арналған резервуар қақпағы
5. «Шашыратқыш»
6. Іске қосылу/судың болмауы көрсеткіші
7. Іске қосу/сөнд. тұтқасы / «будың» шығу қарқындылығы реттегіші
8. Желілік сым
9. Ылғалдандырғыштың корпусы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырға, жиһаздың және интерьердің басқа заттарының арақашықтығы 30 см кем болмау керек.
- Құрылғыны ұзын түкті едендік жабындыларға орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдағышты тікелей түсетін күн сәулесінің, жоғары температуралар әсеріндегі, компьютерге немесе сезімтал электронды техникаға жақын жерге орналастырмаңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Тек жеткізілім жинағына кіретін алмалы бөлшектерді қолданыңыз.
- Құрылғыны сусыз қоспаңыз және резервуарда су біткен бетте оны сөндіріңіз.
- Газдалған немесе лас суды, сондай-ақ парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
- Қолданылып тұрған судың температурасы +40°С-ден жоғары болмауы керек

- Құрылғыны суға арналған резервуарды орнатусыз қоспаңыз.

- Суға арналған сауытты шешу алдында аспапты желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны бүркемеңіз.
- Құрылғының тесіктерін жаппаңыз және оларға бөде заттардың түсіп кетуіне жол бермеңіз.
- Құрылғының корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмау керек.
- Құрал жұмыс істеп тұрған сәтте оның орнын ауыстырмаңыз, қисайтпаңыз және суға арналған сұйыққойманы шешпеңіз.
- Өрқашан тазалау кезінде немесе сіз ылғалдатқышты пайдаланбаған кезде аспапты желіден ажыратыңыз және сауыттан мен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
- Құрылғыны басқа орынға ауыстырмай тұрып, оны электр желісінен ажыратыңыз және суға арналған резервуардан және жұмысшы камерадан суды құйып алыңыз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оны корпусынан екі қолмен ұстаңыз.
- Желілік сымға дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Жұмыс үстінде балалардың құрал корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне жол бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылғыны электр желісінен сөндірген кезде, ешқашан желілік сымнан тартпаңыз, желілік ашадан ұстап, оны абайлап розеткадан суырыңыз.
- Егер желілік шнур немесе желілік шнурдың ашасыбүлініп қалса, құрылғы бөгеліспен жұмыс